

中國文化大學  
101 學年度第 2 學期

教師教學創新暨教材研發獎勵  
成果報告書

計畫類型：教材研發計畫（序號 6）

計畫名稱：全英語授課科目「觀光衝擊與管理」授課教材彙編計畫

實施課程：觀光衝擊與管理 (Tourism Impacts and Management)

開課系級：觀光事業學系 4 年 A 班

課程代號：D682 (2 學分選修)

授課教師：浦心蕙

# 內容目錄

內容目錄.....	I
壹、計畫名稱.....	1
貳、實施課程、授課教師姓名.....	1
參、前言.....	1
肆、計畫特色及具體內容.....	2
伍、實施成效及影響（量化及質化）.....	4
陸、結論.....	5
柒、執行計畫活動照片.....	5
捌、附件.....	6

(下列附件之頁次敬請參照各附件原始頁碼)

附件一 「觀光衝擊與管理」課程教學大綱

附件二 本計畫主要成果～彙編教材 PPT 檔內容

- (一)、社會變遷與觀光成長 (Social change and the growth of tourism)
- (二)、觀光發展之理論觀點 (Theoretical perspectives on tourism development)
- (三)、觀光衝擊概論 (An introduction to tourism impacts)
- (四)、觀光之經濟衝擊 (The economic impacts of tourism)
- (五)、觀光之社會文化衝擊 (The socio-cultural impacts of tourism)
- (六)、觀光之環境衝擊 (Environmental impacts of tourism)
- (七)、觀光經濟衝擊與管理：個案一～納米比亞(Economic Impacts of Tourism and Management Case in Namibia)
- (八)、觀光經濟衝擊與管理：個案二～印尼(Economic Impacts of Tourism and Globalisation Case in Indonesia)
- (九)、觀光社會文化衝擊與管理：個案三～越南(Tourism Social Impacts and Support for Tourism Development in Ha Long Bay, Vietnam: An Examination of Residents' Perceptions)
- (十)、觀光社會文化衝擊與管理：個案四～義大利(Social Impacts of Tourism and Management Case in Italy: Venetian Residents in Focus)
- (十一)、觀光環境衝擊與管理：個案五～澳洲(Environmental Impacts and Management Case in Australia)

附件三 學生評量方式之一～紙筆測驗卷

附件四 學生評量方式之二～作業說明

# 中國文化大學教師教學創新暨教材研發獎勵成果報告書

## 壹、計畫名稱：全英語授課科目「觀光衝擊與管理」授課教材彙編計畫

本計畫屬本校 101 學年度第 2 學期「教師教學創新暨教材研發獎勵」之第二大類「教材研發計畫」核定通過序號 6 之計畫。

## 貳、實施課程、授課教師姓名

課程名稱：觀光衝擊與管理 (Tourism Impacts and Management)

開課系級：觀光事業學系 4 年 A 班

課程代號：D682 (2 學分選修)

課程時間：每週四第 8~9 節 (15:10 ~ 17:00 pm)

上課地點：大恩館 705 教室

授課教師：浦心蕙

## 參、前言

「觀光衝擊與管理 (Tourism Impacts and Management)」課程開設於觀光事業學系大四，屬本系大學部兩專業學群當中之「遊憩旅運管理學群」2 學分之專業選修科目。基於本系設定外語畢業門檻之需求，故而授課教師自願嘗試該選修課程採全英語授課，俾使修課學生於專業課程之學習中，亦得以強化外語聽讀之能力，並進而累積說寫之機會。

有鑑於本校重視教師教學成果，訂定「中國文化大學教師教學創新暨教材研發獎勵要點」以鼓勵教師，故爭取此一機會，將未具現成英文授課素材之「觀光衝擊與管理」課程內容彙編成 PPT 檔，並申請 101 學年度下學期之教材研發計畫獎勵，有幸通過審核，茲將本學期之上課相關資料統整於本計畫報告中，以繳交發表成果如后。

#### 肆、計畫特色及具體內容

本課程議題雖於觀光管理領域具實質之重要性，國內外相關校系亦得見類似主題課程之開設，但其探討之範疇散見不同型態之文字資料，鮮見直接可用之上課教材；又該主題方向非如一般基礎型科目，現成教科書之編寫與教學配件之配套相對多元，較可借重前人之智慧及依賴廠商資源之協助；故而為了本課程全英語授課之需，授課教師自行彙整各週上課所需之輔助投影片，其目的乃在於提供學生一套較適宜本課程上課學習參考之內容，以促進教學成效。


「全英語授課科目觀光衝擊與管理授課教材彙編計畫」之特色如下：

- 一、教材內容以全英文彙編：本 PPT 投影片內容之適用對象可涵蓋本地或國際之修課學生。同樣內容若以中文教學仍可同步加以運用。
- 二、教材內容與所授課程適切相關：授課教師挑選最接近本課程重點之主要參考書籍，並輔以其它相關文獻或網路等圖文資料，自行逐週製作 PPT 投影片，提供修課學生課堂與課後參考。
- 三、教材內容呈現方式考量學生之吸收理解：本課程討論觀光發展所帶來之正負面衝擊，主題觀念實較嚴肅，更盼修課學生得以觀照並深思，故雖 PPT 以英文彙編，以利全英語教學之用，但仍將專有名詞或關鍵字詞特別加註中文，以助學生當場直接理解，以便連貫講授內容與討論之用，期達增進教學之效。
- 四、教材內容試圖生動化：教材彙整時除主要以書籍內容為核心，另亦多方查詢地圖、照片、圖形、或穿插網站連結或影片等之相關內容，試圖以多元性資料之呈現以活潑教材內容，拓展學生對授課主題與國際案例之瞭解。例如：觀光之經濟衝擊主題中介紹芬蘭最北部 Lapland 地區聖誕老人村(Santa Claus Village)之觀光發展與其對當地經濟面之影響，即配合地圖、當地觀光客源背景、觀光就業人力數據、聖誕老人村之網頁連結等各類型訊息(如下頁圖例)，綜合介紹該個案之狀況，藉以加深修課學生對較陌生國度之印象與興趣。類似之生動化考量乃於教材編纂過程中盡可能予以運用。
- 五、講授方式試圖互動化：本計畫雖申請「教材研發計畫」類目之獎勵，但除上述教材內容試圖生動化之特色外，學生對內容之吸收與掌握，主要仍需透過課堂之講授加以協助。由於本課程為全英語授課之專業科目，教師講授時盡

力試圖以較淺顯易懂之英文字彙傳達專業概念；又因修課人數較少，且多為已較熟識之大四應屆學生，小班制上課時易採互動方式提問討論，激發學生思考觀光衝擊與管理之課題；又鼓勵學生上課時以英語對談答問，試圖減輕學生對英文應用上之恐懼感，並深化對英文教材內容之接受度，以助學習效果以提升。

**Case 3: Santa Claus Village, Lapland, Finland** (Case Study, p. 50)


- Adapted from Pretes (1995)
- Two traditional types of tourists
  - Wilderness and solitude sought: domestic
  - Tourists interested in the indigenous culture of the Sami (Lapp) people



24

**Case 3: Santa Claus Village, Finland** (Case Study (Cont'd), p. 50)

- Economically dependent on tourism
  - Early 1990s: > 6,000 people in the industry
  - By the early part of the 21st century: 9,500 ~ 10,000 (by Finnish Tourist Board, FTB)



25

**Case 3: Santa Claus Village, Finland** (Case Study (Cont'd), p. 51-52)

- Economic impacts
  - 1986~1994: Visitors to Lapland → 22% ↑
  - Foreign earnings: 29% ↑
  - Attributed mainly to the Santa Claus Village
  - Employee: 290 people
  - In 1990: 7% of total tourism employment in Lapland

Year	No. of Visitors to Village	No. of Visitors to Lapland
1985	225,000	—
1989	277,000	—
1995 ~ 2005	> 300,000	—
1996	325,000	1.6 million
2002	317,000	—
2004	321,000	—

30



31

(教材內容生動化之 PPT 投影片圖例～芬蘭聖誕老人村之觀光經濟衝擊)

「全英語授課科目觀光衝擊與管理授課教材彙編計畫」之具體內容，乃剖析觀光衝擊之三大面向：經濟面、社會文化面與環境生態面，分就正面或負面之衝擊與觀光目的地發展之關係加以論述。並以國際上不同之案例，分別說明不同個案地點因應觀光衝擊與其經營管理之情況。至於本教材彙編計畫之進行方式，主由授課教師配合上課進度，執行各週 PPT 之製作。參考來源主要先以 Mason, P. (2008). *Tourism impacts, planning and management* (2nd. ed.). Oxford: Elsevier Butterworth-Heinemann. 一書為基礎，乃因該書可於本校圖書館閱讀電子書版本，

符合數位化應用之趨勢，又可替學生省下購買外文教材之費用，進而亦能提高學生下載運用圖書館電子資源之機會，人人皆可於課後詳閱具有版權之電子書，以補強上課時未及吸收之內容。

教材彙編過程乃由授課教師詳閱主要參考資料之章節內容，消化後擇取各主題之要點，將重要大標題與內容要點，逐一建檔加入 PPT 投影片中，協助學生提綱挈領之用。教材中所提之實例，由授課教師查詢背景資訊，協助學生瞭解國外情形。其餘額外補充資料如相關案例、照片、圖形、影片或穿插網站連結等之內容，則由授課教師參考查找相關國內外文獻或實例加以整理，搭配於各週之 PPT 中加以補充。各週製作之 PPT 亦無償公佈於本課程課輔系統之教材區供修課學生下載，以便課後查詢研讀。概估製作本課程每週所需 PPT 與全英語授課之備課時間平均約為 1~2 工作天。

## 伍、實施成效及影響（量化及質化）

本教材彙編計畫之成果，主要在於強化全英語授課科目「觀光衝擊與管理」之教學品質，以利提升學生之學習成效。其預期成效方面可分就質化與量化兩方面加以說明。

### 一、質化成效

本課程內容期能充實觀光管理之專業知識，並藉由全英語授課方式使學生體驗國外上課型態，增進英語之接觸。於計畫執行期間，欲檢視 PPT 投影片之彙整能否強化上課之成效，可由授課教師透過小班級修課學生直接之口頭反應、課輔系統內學生回饋或討論區留言、和學生多元評量之結果，自行檢討反饋，以檢視教材內容與英語授課型態能否達到預期教學成果，進而調整教材內容與上課互動方式，以改善教材彙編及課程品質，逐步完備教材彙編計畫之內容編纂成果。

### 二、量化成效

本教材彙編計畫之主要量化成果，將依「中國文化大學教師教學創新暨教材研發獎勵要點」之規範，全數呈現於上繳之教材彙編報告當中，以供管

考評核。計畫執行期間將繳交期中報告，計畫結束將繳交期末報告，其量化成果分列如下：

- (一)、 期中成果報告書：乙份，內含五個主題單元之課程 PPT 投影片彙整內容。
- (二)、 期末成果報告書：乙份，除納入前述期中報告書之進度外，另增加一個主題單元之課程 PPT 投影片彙整，以及六個觀光衝擊管理案例之內容。總計整理十一個單元之英文授課 PPT，詳細內容請見本計畫書附件。

其它與本課程相關之量化成效，於學期當中或可參見課業輔導系統中教材上傳檔案數量(35 個)，以反應授課教師將彙編成果提供給學生之服務。學期結束後則可由修課學生上網填寫之課程教學評量分數(91.3 分)，參考判斷本課程進行之效果。

## 陸、結論

追求教學精進與品質提升，乃教師自我要求之核心。本教材彙編計畫承蒙本校教學卓越計畫之補助，得以結集成果，乃對教師本身費時用心整理教材，試圖活化教學內容之肯定，謹此特申謝忱，感激審查委員會之辛勞。

然而教材之整編乃持續之任務，應視學生之學習成效與課程之主題趨勢而不斷調整內容，故本報告內容並非最終之成果，而可視為「觀光衝擊與管理」專業課程英語授課教材之基礎；以此好的開始，加上日後逐漸增補與修正，力圖維持課程之水準，使學生有所收穫，教師同時亦能教學相長，發揮計畫成果累積之綜效。

## 柒、執行計畫活動照片

本計畫目的乃彙編教材 PPT 檔案以供上課之需，其活動性質非動態，並未於編撰時拍照紀錄其過程，故僅提供課堂上之學生簡報照片數張以供參考。





(觀光衝擊與管理課堂簡報實況)

## 捌、附件

本計畫執行之成果主為教學輔助用之 PPT 投影片彙編，茲將其內容章節分為十一個單元，分列於本成果報告書之附件如后。為協助瞭解本課程之安排，課程設計之相關內容如教學大綱及學生評量方式等資料，亦補充於附件於本報告內參考。附件項目包含：

附件一、「觀光衝擊與管理」課程教學大綱。

附件二、本計畫主要成果～彙編教材 PPT 檔內容。

- (一)、 社會變遷與觀光成長 (Social change and the growth of tourism)
- (二)、 觀光發展之理論觀點 (Theoretical perspectives on tourism development)
- (三)、 觀光衝擊概論 (An introduction to tourism impacts)
- (四)、 觀光之經濟衝擊 (The economic impacts of tourism)
- (五)、 觀光之社會文化衝擊 (The socio-cultural impacts of tourism)

- (六)、觀光之環境衝擊 (Environmental impacts of tourism)
- (七)、觀光經濟衝擊與管理：個案一～納米比亞(Economic Impacts of Tourism and Management Case in Namibia)
- (八)、觀光經濟衝擊與管理：個案二～印尼(Economic Impacts of Tourism and Globalisation Case in Indonesia)
- (九)、觀光社會文化衝擊與管理：個案三～越南(Tourism Social Impacts and Support for Tourism Development in Ha Long Bay, Vietnam: An Examination of Residents' Perceptions)
- (十)、觀光社會文化衝擊與管理：個案四～義大利(Social Impacts of Tourism and Management Case in Italy: Venetian Residents in Focus)
- (十一)、觀光環境衝擊與管理：個案五～澳洲(Environmental Impacts and Management Case in Australia)

附件三、學生評量方式之一～紙筆測驗卷

附件四、學生評量方式之二～作業說明。

備註：

1. 本報告書大綱得視需要自行增列項目。

2. 成果報告書須另以光碟儲存，並附加執行計畫活動照片電子檔。

全英語授課科目「觀光衝擊與管理」授課教材彙編計畫

## 附件一

「觀光衝擊與管理」課程教學大綱

全英語授課科目「觀光衝擊與管理」授課教材彙編計畫

## 附件二

本計畫主要成果～  
彙編教材 PPT 檔內容  
(十一單元)

全英語授課科目「觀光衝擊與管理」授課教材彙編計畫

## 附件三

學生評量方式之一～

紙筆測驗卷

全英語授課科目「觀光衝擊與管理」授課教材彙編計畫

## 附件四

學生評量方式之二～

作業說明